

| Chambre des Représentants |                               | Kamer der Volksvertegenwoordigers   |                        |
|---------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|------------------------|
| Session de 1930-1931      | N° 33                         |                                     | Zittingsjaar 1930-1931 |
| PROJET DE LOI, N° 17      | SÉANCE<br>du 11 Décembre 1930 | VERGADERING<br>van 11 December 1930 | WETSONTWERP, N° 17     |

**WETSONTWERP**

betreffende de ramingen der Regie van Telegraaf  
en Telefoon.

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE <sup>(1)</sup>, UITGEBRACHT  
DOOR DEN HEER **BOUCHERY**.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De wet van 19 Juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon bepaalt dat het financieel dienstjaar van dezen zelfstandigen openbaren dienst begint op 1 Maart van ieder jaar. Het eerste financieele dienstjaar, dat van 1931-1932, zal dus op 1 Maart a.s. aanvang nemen.

Maar de Regie zelve is, ingevolge het Koninklijk besluit van 11 October 1930 overeenkomstig artikel 26 der wet genomen, op 1 November 1930 van kracht geworden.

Er doet zich dus voor de uitbating der Regie een periode van vier maanden voor, van 1 November 1930 tot einde Februari 1931, welke niet als een gewoon financieel dienstjaar in aanmerking kan komen, maar die als een uitzonderlijk tijdperk (dat trouwens slechts éénmaal voorkomen kan), als een soort van buitengewoon financieel dienstjaar moet beschouwd worden.

Het wetsontwerp, dat aan onze goedkeuring wordt onderworpen, heeft betrekking op die uitzonderlijke periode. De wet tot oprichting der Regie wil, dat voor ieder dienstjaar door den Minister ramingen <sup>(2)</sup> aan de Wetgevende Kamers worden voorgelegd. Voor de uitzonderlijke periode van 1 November 1930 tot

<sup>(1)</sup> De Commissie bestond uit den heer Hallet, voorzitter;

1° De leden van de Commissie voor de Spoorwegen, Posterijen, Telegrafen en Scheepvaart: de heeren Anseele, Bouchery, Debersé, Deconinck, De Jaegere, Everarts de Velp, Gelders, Maillen, Neujean, Pepin, Petit, Pierco, Renier, Samyn, Sandront, Van de Vyvere, Van Isacker, van Outryve d'Ydewalle, Vindevogel, Vroome en Winandy;

2° De leden door de afdeelingen aangeduid: de heeren Mundeeler, Clynmans, Theelen, Fischer, Maillen en Huysmans.

<sup>(2)</sup> In den Nederlandschen tekst van het wetsontwerp wordt de uitdrukking: « comptes de prévision » = « ramingen » gebezigd; in dien van de wet tot oprichting der Regie de uitdrukking « voorzieningsrekeningen ».

**PROJET DE LOI**

relatif aux comptes de prévision de la Régie des  
Télégraphes et Téléphones.

**RAPPORT**

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION <sup>(1)</sup>,  
PAR M. **BOUCHERY**.

MADAME, MESSIEURS,

La loi du 19 juillet 1930 instituant la Régie des Télégraphes et Téléphones dispose que l'exercice financier de ce service public autonome, s'ouvre le 1<sup>er</sup> mars de chaque année. Le premier exercice financier, celui de 1931-1932, prendra donc cours le 1<sup>er</sup> mars prochain.

Mais le régime de la Régie même fonctionne depuis le 1<sup>er</sup> novembre 1930, conformément à l'arrêté royal du 11 octobre 1930, pris en exécution de l'article 26 de la loi.

Il y a donc, dans l'exploitation de la Régie, une période de quatre mois, du 1<sup>er</sup> novembre 1930 à fin février 1931, qui ne peut entrer en ligne de compte comme un exercice financier ordinaire, mais qui doit être considéré comme période exceptionnelle, comme une sorte d'exercice financier extraordinaire, ne devant d'ailleurs se présenter qu'une seule fois.

Le projet de loi qui nous est soumis se rapporte à cette période exceptionnelle. La loi, créant la Régie, veut que, pour chaque exercice, le Ministre soumette aux Chambres législatives, un « compte de prévision » <sup>(2)</sup>. Des comptes de prévision spéciaux furent établis pour la période exceptionnelle du 1<sup>er</sup> novem-

<sup>(1)</sup> La Commission était composée de M. Hallet, président;

1° Des membres de la Commission des Chemins de fer, Postes, Télégraphes et Navigation: MM. Anseele, Bouchery, Debersé, Deconinck, De Jaegere, Everarts de Velp, Gelders, Maillen, Neujean, Pepin, Petit, Pierco, Renier, Samyn, Sandront, Van de Vyvere, Van Isacker, van Outryve d'Ydewalle, Vindevogel, Vroome en Winandy;

2° Des membres désignés par les sections: MM. Mundeeler, Clynmans, Theelen, Fischer, Maillen en Huysmans.

<sup>(2)</sup> Le texte flamand du projet de loi emploie le terme « ramingen » pour traduire « comptes de prévision »; dans le texte de la loi créant la Régie, on trouve l'expression « voorzieningsrekeningen ».

einde Februari 1931, werden bijzondere ramingen opgemaakt en het doel van het onderhavig wetsontwerp is, deze ramingen aan de goedkeuring der Kamers te onderwerpen.

In uwe Bijzondere Commissie, belast met het onderzoek van het wetsontwerp, heeft de heer Minister van Posterijen, Telegrafen en Telefoon de behandeling en de stemming bij hoogdringendheid van het ontwerp gevraagd. In de Memorie van Toelichting, bij het ontwerp gevoegd, wordt trouwens verzocht aan het onderzoek van het ontwerp den voorrang te geven.

De dringendheid blijkt voldoende uit de omstandigheden. Sedert het van kracht worden van de Regie (1 November 1930) worden, in afwachting van de goedkeuring der voorgelegde bijzondere ramingen voor November 1930-Februari 1931, de uitgaven gedaan overeenkomstig de door de Kamers reeds goedgekeurde vooruitzichten op de Begroting voor order voor het jaar 1930. Maar deze vooruitzichten loopen slechts tot einde December 1930. Van de vier maanden der bijzondere uitbatingsperiode der Regie zijn er dus twee, de maanden Januari en Februari 1931, waarvoor op dit oogenblik de voor de uitgaven vereischte credieten niet zijn goedgekeurd. Deze toestand dient zoo spoedig mogelijk, en wel vóór het einde dezer maand December, geregeld te worden, wil men de uitbating der Regie niet in ernstige moeilijkheden brengen. De stemming van het ons voorgelegde ontwerp lost alle moeilijkheden op.

Met deze overweging rekening houdend, heeft uwe Bijzondere Commissie, om de stemming van het ontwerp zonder verwijl mogelijk te maken, zich onthouden van een werkelijk onderzoek der voorgelegde ramingen en van de behandeling der vraagstukken betreffende de uitbating der Regie, welke ter gelegenheid van de bespreking der ramingen verdienen opgeworpen te worden.

Deze houding werd aangenomen onder voorbehoud van de ramingen der Regie en hare uitbating aan grondig onderzoek te onderwerpen bij de gelegenheid welke zich binnen kort voor de Kamer aanbieden zal. Het wetsontwerp betreffende de ramingen voor het eerste gewoon financieel dienstjaar 1931-1932 werd reeds ter zitting van 26 November op het Bureau van den Senaat neergelegd. Die ramingen moeten luidens de wet uiterlijk op 1 Maart 1931 door de Kamer gestemd zijn. Een tweede gelegenheid tot bespreking der Regie kan de Kamer vinden bij de behandeling der Begroting voor 1931 van het Departement van Posterijen, Telegraaf en Telefoon.

In deze omstandigheden oordeelt uwe Bijzondere Commissie dat er geen bezwaar bestaat tot de stemming bij hoogdringendheid van het voorgelegde ontwerp, en zij heeft de eer U, met eenparigheid van stemmen der aanwezige leden, de goedkeuring ervan voor te stellen.

*De Verslaggever,*  
D. BOUCHERY.

*De Voorzitter,*  
Max HALLET.

bre 1930 à fin février 1931. Le but du présent projet de loi est de soumettre ces comptes à l'approbation des Chambres.

M. le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones a demandé à votre Commission spéciale chargée de l'examen du projet de loi, que celui-ci fût discuté et adopté d'urgence.

Dans l'Exposé des Motifs, joint au texte, le Ministre demande que l'on donne un tour de priorité à ce projet de loi.

L'urgence s'explique suffisamment par les circonstances. Depuis l'entrée en vigueur du régime de la Régie (1<sup>er</sup> novembre 1930) et en attendant l'approbation des comptes spéciaux de prévision dressés pour la période de novembre 1930 à février 1931, les dépenses sont effectuées conformément aux prévisions déjà approuvées par les Chambres dans le Budget des dépenses pour ordre de l'année 1930. Mais ces prévisions ne dépassent pas le 31 décembre 1930. Donc, sur les quatre mois de la période extraordinaire d'exploitation de la Régie il en est deux, janvier et février 1931, pour lesquels, en ce moment, les crédits nécessaires aux dépenses ne sont pas approuvés. Cette situation doit être régularisée le plus tôt possible, c'est-à-dire avant la fin du mois de décembre, si l'on ne veut causer des difficultés sérieuses au fonctionnement de la Régie. L'adoption du projet qui nous est soumis est de nature à résoudre toutes les difficultés.

Tenant compte de ces considérations, votre Commission spéciale, voulant rendre possible l'adoption immédiate du projet, s'est abstenue de procéder à un examen effectif des prévisions soumis au Parlement et de discuter les questions relatives à l'exploitation de la Régie, questions qui méritent d'être soulevées à l'occasion de l'examen des prévisions.

La Commission adopta cette attitude, sous réserve d'examiner de façon approfondie les comptes de prévision et l'exploitation de la Régie, à l'occasion de la délibération qui aura lieu sous peu à la Chambre. Le projet de loi relatif aux comptes de prévision du premier exercice financier ordinaire, 1931-1932, a été déposé sur le bureau du Sénat, à la séance du 26 novembre. Ces comptes doivent, conformément à la loi, être adoptés par la Chambre, au plus tard le 1<sup>er</sup> mars 1931. La Chambre aura une autre occasion de délibérer au sujet de la Régie, lors de la discussion du Budget des Postes, Télégraphes et Téléphones, pour l'année 1931.

Dans ces conditions, votre Commission spéciale estime qu'il n'y a pas d'inconvénient à ce que le projet qui nous est présenté, soit voté d'urgence. Elle a l'honneur de vous en proposer l'adoption, à l'unanimité des membres présents.

*Le Rapporteur,*  
D. BOUCHERY.

*Le Président,*  
Max HALLET.